

# STADTinfo

Amtsblatt der Stadt Aalen



**KONZERTREISE**  
Kinder-Streichorchester zu Besuch in Dresden.  
Seite 2



**AUSBILDUNG**  
Starte durch und entscheide dich für eine Ausbildung bei der Stadt Aalen.  
Seite 2

**INTERKULTURELLE KOMPETENZ**  
  
Projekt in Brüssel vorgestellt. Seite 3



**HOTLINE**  
Ihr Ansprechpartner für die Zustellung:  
Telefon: 07361 5705-0



**IMMER INFORMIERT**  
www.facebook.com/StadtAalen



## Peter Holl. Die Grenzen der Ähnlichkeit

Der Kunstpreis der VR-Bank Aalen wurde zum neunten Mal vergeben. Peter Holl heißt der neue Preisträger. Er wird am Sonntag, 21. Juli um 14.30 Uhr in der Rathausgalerie in sein Werk einführen.

Auf großformatigen Aquarellen konzentriert sich Holl auf figurliche Malerei. Es werden Personen, leere Räume oder Interieurs gezeigt, die von einer besonderen Lichtqualität durchzogen sind. Auf den ersten Blick scheinen fotorealistische Abbildungen, gibt es immer wieder Brechungen und Wahrnehmungsirritationen, welche die Illusion stören, wie die Regentropfen auf der Fensterscheibe, welche die Blumen dahinter verschwimmen lassen.

**Öffnungszeiten:**  
Rathausgalerie Aalen,  
Marktplatz 30, 73430 Aalen  
Dienstag bis Sonntag von 14 bis 17 Uhr  
Informationen: Kulturamt der Stadt Aalen  
unter Telefon: 07361 52-1108 oder unter E-Mail: kunst@aalen.de

## STADTFÜHRUNG

### Keine Stadtführung am Samstagnachmittag

Aufgrund des Aalener Stadtlaufes am Samstag, 20. Juli 2013, findet keine Stadtführung durch die historische Innenstadt von Aalen statt.

## NACHTWÄCHTERRUNDGANG

**Rundgang mit Manfred Gaißler**  
Freitag, 19. Juli 2013 | Beginn: 21.30 Uhr am Marktbrunnen vor dem Touristik-Service.

**Rundgang mit Heinrich Fuchs**  
Samstag, 20. Juli 2013 | Beginn: 21.30 Uhr am Marktbrunnen vor dem Touristik-Service.

Die Teilnahme ist kostenlos.

## Aalen City international Sommergewinnspiel

Egal ob bei einem Kaffee in der Einkaufspassage des Mercaturas, beim Spaziergang durch die Innenstadt oder beim Gang ins Rathaus – überall in der Aalener City schenken Ihnen im Moment glückliche Gesichter ein Lächeln. Ulrich Prott und Friedrun Reinhold, haben es geschafft 50 Persönlichkeiten aus 50 unterschiedlichen Nationen für diese Aktion zu gewinnen und dadurch das „Wir sind Aalen“-Gefühl zu wecken.

Wollen Sie sich zu einer Weltreise durch die Aalener City aufmachen? Dann seien Sie beim Sommergewinnspiel der Stadtinfo dabei. Ab der nächsten Ausgabe (24. Juli 2013) stellt Ihnen die Redaktion zu jeweils einer Person der Sommeraktion eine Frage, die Sie mit Hilfe der Informationstexte an den Stelen der Innentstadtausstellung beantworten können. Einzelne Buchstaben aus den Lösungswörtern der Wochenfragen ergeben am Ende des Sommergewinnsspiels ein Lösungswort.

Das Sommergewinnspiel startet mit der kommenden Ausgabe der Stadtinfo und läuft bis zur Ausgabe am 21. August 2013.

Schicken Sie das Lösungswort bis **Freitag, 23. August 2013** unter dem Stichwort „Sommergewinnspiel Stadtinfo“ an das

**Presse- und Informationsamt  
Marktplatz 30  
73430 Aalen**

oder per Mail an [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)

Vergessen Sie bitte nicht Ihre Kontaktdaten (Name, Adresse, Telefon) mit anzugeben.

**Zu gewinnen gibt es:**  
**Platz 1:**  
Aalen City Gutschein im Wert von 20 €  
**Platz 2:**  
Aalen City Gutschein im Wert von 10 €  
**Platz 3:**  
2 x freien Eintritt für die Aalener Freibäder sowie für das Hallenbad

## TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN GEMEINDERATSSITZUNG

Am Donnerstag, 18. Juli 2013 um 14 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender Tagesordnung statt:

- |   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
| <p>1 Eckdaten für die Haushaltsplanung 2014</p> <p>2 Rahmenplan für das Stadtbaugebiet „Stadtoval“ Sachstand zwischen Weiterentwicklung der Planung als Grundlage für den Bebauungsplan Nr. 04-02/2</p> <p>3 Änderung Bebauungsplan Schloßäcker / Buchäcker im Bereich Buchäcker, Plan Nr. 67-01/3 im Planbereich 67-01 in Aalen-Fachsenfeld sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet 67-01/3<br/>* Aufstellungsbeschluss gem. § 2 BauGB und § 13 bzw. 13 a BauGB</p> <p>4 Bebauungsplan „Gewerbegebiet Pfromäcker“ im Planbereich 40-04 und 40-02, Plan Nr. 40-04/5 in Aalen-Unterkochen und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 40-04/5<br/>* Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB<br/>* 2. Auslegungsbeschluss gem. § 3 (2) BauGB</p> <p>5 Bebauungsplan „Südlich der Unteren Heidgasse“, Plan Nr. 20-03 in Aalen-Waldhausen sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 20-03</p> | <p>6 Bebauungsplan „Südliche Kappelbergstraße“ im Planbereich 74-06, Plan Nr. 74-06/1 in Aalen-Wasseralfingen und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 74-06/1<br/>* Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB<br/>* 2. Auslegungsbeschlüsse gem. § 3 Abs. 2 BauGB</p> <p>7 Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben für das Bebauungsplangebiet Wasseralfingen Maiergasse</p> <p>8 Bebauungsplangebiet „Maiergasse“ Aalen-Wasseralfingen, Auftragsvergabe an das Ingenieurbüro Geotechnik Aalen</p> <p>9 Änderung des Flächennutzungsplans für die Verwaltungsgemeinschaft Aalen im Bereich „Ried-Süd“ in der Gemeinde Essingen (33. FNP-Änderung)<br/>* Auslegungsbeschluss gem. § 3 (2) BauGB</p> | <p>10 Änderung des Flächennutzungsplans für die Verwaltungsgemeinschaft Aalen im Bereich „Streichhoffeld“ in der Gemeinde Essingen (49. FNP-Änderung)<br/>* Auslegungsbeschluss gem. § 3 (2) BauGB</p> <p>11 Theater der Stadt Aalen<br/>a) Rechnungsabschluss 2011/2012<br/>b) Zwischenbericht zur Spielzeit 2012/2013<br/>c) Ausblick auf die Spielzeit 2013/2014<br/>d) Verabschiedung des Bewirtschaftungsplanes 2013/2014</p> <p>12 Limesmuseum Aalen<br/>Anhebung der Eintrittspreise zum 01.01.2014 und Finanzierung Jubiläum und Sonderausstellungen</p> <p>13 Musikschulbericht</p> <p>14 Räumliche Unterbringung und konzeptionelle Überlegungen Jugend- und Nachbarschaftszentrum Röttenberg</p> <p>15 Neue Benutzungs- und Gebührenordnung für die Schulkinderbetreuung</p> <p>16 Vertragliche Rahmenbedingungen für</p> | <p>die Nutzung Haus der Jugend, Jugendtreff Wasseralfingen und Jugendtreff WeststadtZentrum</p> <p>17 Fahrradparkhaus am Bahnhof Aalen Verbesserung der Zustände im Fahrradparkhaus am Bahnhof</p> <p>18 Umsetzung Tariftreue- und Mindestlohngesetz - künftige Bau- und Dienstleistungsaufträge der Stadt Aalen</p> <p>19 Umsetzbarkeit des VDSL2-Ausbaus im Aalener Vorwahlbereich 07361 sowie dessen Folgen für den Bereich des Ergebnishaushaltes des Tiefbauamts</p> <p>20 Die Vergabe über einen Gerätewagen-Atemschutz GW-A für die Freiwillige Feuerwehr Aalen</p> <p>21 Vergabe der Bauarbeiten für die Schulhofsanierung Theodor-Heuss-Gymnasium</p> <p>22 Bestellung durch Wahl eines Gutachters in den Gutachterausschuss der Stadt Aalen, sowie des Vorsitzenden und stellvertretenden Vorsitzenden</p> <p>23 Feststellung des Jahresabschlusses der</p> | <p>Stadtwerke Aalen Abwasserentsorgung für das Wirtschaftsjahr 2012</p> <p>24 Jahresabschluss 2012 des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung Stadtwerke Aalen<br/>* Prüfbericht des Rechnungsprüfungsamtes und Feststellung des Jahresabschlusses durch den Gemeinderat</p> <p>25 Abwassergebühr<br/>*Gebührenkalkulation Abwasser für das Jahr 2012<br/>*Ausgleich der Kostenüberdeckung des Jahres 2012</p> <p>26 Erteilungen von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste ordentliche Gesellschafterversammlung der Stadtwerke Aalen GmbH - Jahresabschluss 2012 und Erhöhung Stammkapital</p> <p>27 Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO</p> <p>28 Sonstige Bekanntgaben und Anfragen<br/>gez.<br/>Gerlach<br/>Oberbürgermeister<br/>Änderungen vorbehalten!</p> |
|---|---|--|---|---|



MUSIKSCHULE

**Brunnenfest**

Beswingte Musik von der Big Band der Musikschule unter der Leitung von Robert Wahl.

Montag, 22. Juli 2013 | 20 Uhr | Marktplatz, Fußgängerzone

THEATER DER STADT AALEN

„Tschick“ von Wolfgang Herrndorf.  
Zum letzten Mal. Kids Club

Mittwoch, 17. Juli 2013 | 19 Uhr | Altes Rathaus

„Das Wirtshaus im Spessart“ von Wilhelm Hauff. Freilichttheater.

Mittwoch, 17. Juli 2013 | 20.30 Uhr | Schloss Wasseralfingen

„Yvonne, die Burgunderprinzessin“ von Witold Gombrowicz. Zum letzten Mal. Club 20 +

Donnerstag, 18. Juli 2013 | 20 Uhr | Altes Rathaus

„Das Wirtshaus im Spessart“ von Wilhelm Hauff. Freilichttheater.

Donnerstag, 18. Juli 2013 | 20.30 Uhr | Schloss Wasseralfingen.

„Das Wirtshaus im Spessart“ von Wilhelm Hauff. Freilichttheater.

Freitag, 19. Juli 2013 | 21 Uhr (!) | Schloss Wasseralfingen.

„Das Wirtshaus im Spessart“ von Wilhelm Hauff. Freilichttheater.

Samstag, 20. Juli 2013 | 20.30 Uhr | Schloss Wasseralfingen.

„Das Wirtshaus im Spessart“ von Wilhelm Hauff. Freilichttheater. Zum letzten Mal.

Sonntag, 21. Juli 2013 | 20 Uhr (!) | Schloss Wasseralfingen.

VOLKSHOCHSCHULE

Spielfilm: „Sein und Haben“

Mittwoch, 17. Juli 2013 | 20 Uhr | Kino am Kocher.

Vortrag: „Das Christentum im Dialog mit den Weltreligionen“ mit Prof. Dr. Dr. Felix Körner.

Donnerstag, 18. Juli 2013 | 20 Uhr | St.-Johann-Kirche | St.-Johann-Straße 1

**Bewerberwerkstatt**

Die Agentur für Arbeit bietet in den Sommerferien Informationsveranstaltungen und Workshops für alle Interessierten an:

„SCHRIFTLICHE BEWERBUNG“

Donnerstag, 25. Juli 2013 | 9 Uhr

Die Fachausbilderin der Agentur für Arbeit Klaudia Kierpacz informiert über die Erstellung schriftlicher Bewerbungen. Teilnehmerunterlagen werden zur Verfügung gestellt.

„ONLINE-BEWERBUNG“

Freitag, 26. Juli 2013 | 9 Uhr

Der Ausbilder der Fahrradfabrik in Schwäbisch Gmünd, Simon Tamm, informiert über das Wichtigste bei der Online-Bewerbung.

Anmeldungen sind entweder telefonisch unter der Rufnummer 07361 575-170, per E-Mail an Aalen.BIZ@arbeitsagentur.de oder persönlich im BIZ, Agentur für Arbeit, Julius-Bausch-Straße 12, 73430 Aalen möglich.

IMPRESSUM

Herausgeber

Aalen - Presse- und Informationsamt  
Marktplatz 30  
73430 Aalen  
Telefon: (07361) 52-1142  
Telefax: (07361) 52-1902  
E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt

Oberbürgermeister Martin Gerlach  
und Pressesprecherin Uta Singer

Druck

Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co., 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

KONZERTREISE DES KINDER-STREICHORCHESTER



Die 15 Kinder des Streicher-Vorstufenorchesters hatten ein erlebnisreiches Wochenende.

**Kontakte mit der Musikschule Radebeul in Dresden geknüpft**

Am ersten Juli-Wochenende unternahm das Vorstufen-Orchesters des Jungen Kammerorchesters Aalen eine Konzertreise nach Dresden. Mit der Reise wurden die alten Kontakte der Musikschule Aalen zur Musikschule Radebeul neu geknüpft. 15 Streicher-Kinder des Vorstufenorchesters hatten ein erlebnisreiches und musikalisches Wochenende.

Mit großer Begeisterung begab sich das Orchester auf eine Stadtführung durch Dresden und besuchte das legendäre Karl-May-Museum. Den Höhepunkt stellte das Eröffnungskonzert der langen Musikanacht im Dom von Meisen dar. In der beeindruckenden Kulisse des Doms spielte das Aalener Kinder-Streichorchester zusammen mit Kinder- und Jugendorchestern aus Rade-

beul und Meisen. Mit bleibenden musikalischen Eindrücken und konkreten Plänen für den weiteren musikalischen Austausch der Musikschulen Radebeul und Aalen, verabschiedete sich die Aalener Musikgruppe von Dresden mit dem dringenden Wunsch nach Erhalt und Weiterführung des Kinder-Streichorchesters Aalen mit Konzerten und Konzertreisen.

Das Kinder-Streichorchester unter der Leitung von Vjaceslav Kiselev und Stephan Kühling besteht zur Zeit aus 18 Kindern der Musikschule. Es dient als Vorstufen-Orchester des Jungen Kammerorchesters Aalen. Die Orchester der Musikschule sind gebührenfrei und stehen allen Interessierten offen.

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

Stadt Aalen und Stadtwerke Aalen GmbH

Am Mittwoch, 17. Juli 2013 erscheint im Internet unter [www.subreport.de](http://www.subreport.de) unter Eingabe der ELViS-ID E13257561 und [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de) folgende neue Bauausschreibung der Stadtwerke Aalen:



Erneuerung der Versorgungsleitungen in der Bergholzstraße in Dewangen

**Jetzt durchstarten.**  
Die Ausbildungsberufe der Stadt Aalen 2014

**Hauptschulabschluss / Mittlere Reife**  
Bautechniker/-in Tiefbau bzw. Hochbau  
Forstwirt/-in  
Straßenbauer/-in  
Fachangestellte/-r für Bürokommunikation bzw. Kaufmann/-frau für Büromanagement  
Fachangestellte/-r für Medien- und Informationsdienste, Fachrichtung Bibliothek

**Mittlere Reife**  
Verwaltungsfachangestellte/-r  
Veranstaltungskauffrau/-mann  
Vermessungstechniker/-in

**Ausbildungsziel Erzieher/-in / Jugend- und Heimerzieher/-in**  
PIA Praxisintegrierte Ausbildung (dreijährig)  
Anerkennungspraktikant/-in

**Fachhochschulreife / Abitur**  
Bachelor of Arts (B.A.)  
Fachrichtung Sozialwesen – Dienste der Jugend-, Sozial- und Familienhilfe (DHBW Heidenheim)  
Public Management – Einführungshalbjahr  
Fachrichtung Tourismus-Betriebswirtschaft (DHBW Ravensburg)

Stadt Aalen | Personalamt | Frau Muratoglu | Telefon 07361 52-1235  
Postfach 1740 | 73407 Aalen | [ausbildung@aalen.de](mailto:ausbildung@aalen.de) | [www.aalen.de](http://www.aalen.de)

**Instrumentalunterricht bei der Musikschule Aalen**

Die Musikschule Aalen bietet unverbindliche und kostenfreie Probeunterrichte auf allen Musikinstrumenten und Tanz an. Ab sofort sind Anmeldungen für die neuen Kurse möglich.

Die Musikpädagogen der Musikschule freuen sich allen interessierten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen die Erlebniswelt der Musik zu vermitteln. Um allen das Lernen eines Musikinstrumentes zu ermöglichen, hat die Musikschule ausreichend Leihinstrumente zu vergeben. Besonderer Schwerpunkt der Grundkonzeption der Musikschule ist das gemeinsame Musizieren in

Chören, Ensembles oder Orchestern. Von der ersten Unterrichtsstunde an bietet die Musikschule das gemeinsame Musizieren an.

Die Musikschule Aalen bietet mehr als Instrumentalunterricht. Sie bietet eine musikalische Freizeitgestaltung mit Freizeiten und Konzertreisen mit Freunden

Weitere Informationen über die Probeunterrichte und die spezielle Orchesterausbildung sind bei Ralf Eisler, Musikschule Aalen, 07361 5249610 oder per Mail [musikschule@aalen.de](mailto:musikschule@aalen.de) erhältlich.

**Fischerprüfung 2013**

Die Organisation und Abnahme der Fischerprüfung wurde am 16.12.2008 im Wege der Beileihung auf den Landesfischereiverband Baden-Württemberg e.V. (LFV) übertragen. Sie ist am 01.01.2009 wirksam geworden. Somit ist nunmehr der LFV für die Abnahme der staatlichen Fischerprüfung in Baden-Württemberg zuständig.

Eine Anmeldung zur Fischerprüfung beim Bürgermeisteramt oder beim Landratsamt Ostalbkreis ist nicht mehr möglich.

Die nächste Fischerprüfung findet am Freitag, 15. November 2013 statt.

Nach der Landesfischereiverordnung i. d. F. vom 3. April 1998 hat, wer die Prüfung ablegen will, an einem vom Ministerium Ländlicher Raum anerkannten Lehrgang des Landesfischereiverbandes Baden-Württemberg e.V. zur Vorbereitung auf die Fischerprüfung teilzunehmen. Die Lehrgangsteilnahme muss sich auf alle Prüfungsgebiete (§ 14 Abs. 1 LFischVo) erstrecken und mindestens 30 Stunden dauern. Der Lehrgang wird landesweit angeboten. Wer bei Prüfungsbeginn die erforderliche Lehrgangsteilnahme nicht nachweisen kann, ist zurückzuweisen.

In Aalen sind folgende Vorbereitungslehrgänge vom Ministerium anerkannt:

- \* Robert Beck, Aalener Straße 27, 73463 Westhausen, Tel.: 07363 4557
- \* Uwe Beck, Ringstraße 39, 73450 Neresheim, Tel.: 07326 965451
- \* Günter Hirsch, Konrad-Adenauer-Straße 10, 73479 Ellwangen, Tel.: 07961 4277
- \* Kurt Strauß, Jahnstraße 27, 73441 Bopfingen, Tel.: 07362 7746

Wiederholungsteilnehmerinnen und -teilnehmer melden sich bitte bei ihrem ehemaligen Lehrgangsleiter zur Teilnahme an.

**Anmeldeschluss** für alle Prüfungsteilnehmer (Wiederholungsteilnehmerinnen und -teilnehmer und Erstteilnehmerinnen und -teilnehmer) ist der 30. September 2013 bei allen Lehrgangsleitern.

Alle weiteren Auskünfte, auch zur Anmeldung zur Prüfung, Prüfungsort, -zeit und Kosten erteilen die o. g. Lehrgangsleiter.

Für Rückfragen steht Ihnen der Landesfischereiverband Baden-Württemberg e.V., Reitzensteinstraße 8, 70190 Stuttgart, Telefon: 0711 870309-6, zur Verfügung.

**Austausch der Container auf den Aalener Friedhöfen**

Im Zeitraum 29. Juli bis 1. August 2013 werden die Container auf den städtischen Friedhöfen in Aalen ausgetauscht. Durch den Wechsel der Container und des Containergestelles kann sich das Aufstellen der neuen Container kurzweilig verzögern. Die abgezogenen Container werden spätestens am Folgetag neu aufgestellt.

Nach Ausschreibung der Containergestellung für den Zeitraum 1. August 2013 bis 31. Juli 2015 wird ein neuer Dienstleister mit der Containergestellung beauftragt. Der Übergang wird mit möglichst geringen Auswirkungen für die Bürgerschaft geplant. Der Austausch der Container verzögert sich um maximal einen Tag. Nach erfolgtem Austausch stehen die Container wieder zu-

verlässig zur Verfügung. In der Übergangszeit bittet das Friedhofsamt die Bürger, die Entsorgungsgüter wie Grünschnitt oder Plastiköpfe in den Mülltonnen auf den Friedhöfen zu entsorgen. Sofern keine Mülltonnen vorhanden sind, wird um ein geordnetes Ablegen der Entsorgungsgüter in der Nähe der Containerplätze gebeten. Wir bitten Sie, die Güter nicht direkt auf den Containerstandorten abzulegen, da dies zu Verzögerungen des Containeraustauschs führen kann.

Bei Fragen steht das Friedhofsamt der Stadt Aalen mit seinen Mitarbeitern gerne zur Auskunft und Beratung bereit. Der Leiter des Friedhofsamts ist unter der Nummer 07361/52-1610 zu erreichen.

TAGESORDNUNG DER ÖFFENTLICHEN SITZUNG DES GEMEINDEWAHLAUSSCHUSSES

Einladung zur den öffentlichen Sitzungen des Gemeindevwahlausschusses für die Neuwahl des Oberbürgermeisters / der Oberbürgermeisterin

**I. Sonntag, 21. Juli 2013**  
15.30 Uhr und 18 Uhr  
Großer Sitzungssaal

**II. Montag, 22. Juli 2013**  
14.30 Uhr Besprechungszimmer 124, 1. OG

Tagesordnung

1 Übergabe der Wahlbriefe durch den Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses an die Briefwahlvorstände

Tagesordnung

1 Ermittlung und Feststellung des endgültigen Wahlergebnisses

2 Ermittlung und Feststellung des vorläufigen Wahlergebnisses

Zu den Sitzungen hat jedermann Zutritt.

gez.  
Gerlach  
Oberbürgermeister  
Vorsitzender des Gemeindevwahlausschusses



INTERKULTURELLE KOMPETENZ UND INTEGRATION



Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Schulungsprojekts im Februar 2013 in Aalen.

## Beispielhaftes Projekt in Brüssel präsentiert



### Informationsveranstaltung zur Zukunft des EU-Förderprogramms für Städtepartnerschaften „Europa für Bürgerinnen und Bürger“ (EfBB).

Am 24. Juni 2013 lud die Bürogemeinschaft der Europabüros der baden-württembergischen Kommunen, bayrischen Kommunen und das Europabüro des Deutschen Städte- und Gemeindebunds in Brüssel zu einer Informationsveranstaltung zum Thema Förderung von Kommunalpartnerschaften in Bayern, Baden-Württemberg und Sachsen ein.

rothea Martini mit dem Praxisbeispiel aus Aalen konkrete Informationen zu den Herausforderungen bei der Umsetzung eines umfangreichen multilateralen Projekts und die dabei entstehende Dynamik geben.

#### PODIUMSDISKUSSION

Die anschließende Podiumsdiskussion mit MdEP Sabine Verheyen (EVP), Mercedes Teilb, der Leiterin der Kultur- und Europaabteilung des Bezirks Schwaben und Jutta König-Georgiades, der programmverantwortlichen Referentin bei der EU-Kommission, verdeutlichte die aktuellen politischen Positionen im Ringen um die Gestaltung des Nachfolgeprogramms von EfBB für die Förderung der Kommunalpartnerschaften

durch die EU. In welchem Umfang künftig Mittel für Städtepartnerschaften zur Verfügung stehen, hängt von den Beschlüssen zum mehrjährigen Finanzrahmen der EU für 2014 bis 2020 ab. Die Erfahrungen aus Aalen sollten vor dem Hintergrund der angespannten Finanzlage der EU einen Beitrag leisten, eine Förderung der kommunalen Partnerschaften auch in Zukunft möglichst umfangreich zu ermöglichen und damit dem Beitrag vieler Bürgerinnen und Bürger für das friedliche Zusammenleben in Europa Respekt zu zollen.

Das Aalener EfBB-Projekt besteht aus zwei Einheiten. Die zweiteilige Multiplikatoren-Schulung „Interkulturelle Kompetenz“ ist ein Kooperationsprojekt des Integrationsbeauftragten und Leiters des Amtes für Zuwanderung und Integration, der Städtepartnerschaftsbeauftragten und der VHS Aalen. Es hat mit einem einwöchigen Seminar im Februar 2013 begonnen. Momentan werden von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus Aalen, und den Beteiligten aus dem internationalen Partnerstädtenetzwerk über 20 Pilotprojekte umgesetzt. Beim zweiten Teil der Schulung im Oktober 2013 stehen die Präsentation und der Erfahrungsaustausch rund um diese Projekte, sowie die Entwicklung tragfähiger Zukunftsperspektiven im Vordergrund.

Auch im Rahmen eines Konferenzprogramms beim Treffen der Delegationen aus den Partnerstädten der Reichsstädter Tagen steht das Thema Integration und interkulturelles Lernen auf dem Programm.

Die Präsentation des Projekts finden Sie im Internet auf [www.aalen.de](http://www.aalen.de) in der Rubrik Aalen/Partnerstädte.

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### Ergebnis der Wahl des Oberbürgermeisters / der Oberbürgermeisterin am 7. Juli 2013

1. Hiermit wird das vom Gemeindevwahlausschuss festgestellte Ergebnis der Wahl des Oberbürgermeisters / der Oberbürgermeisterin bekannt gemacht:

1.1	Zahl der Wahlberechtigten	51.776
	Zahl der Wähler	23.317
	Zahl der ungültigen Stimmzettel	121
	Zahl der gültigen Stimmzettel	23.196
	Zahl der gültigen Stimmen	23.196

#### 1.2 Von den gültigen Stimmen entfielen auf

Familienname, Vorname(n)	Anschrift	Stimmen
--------------------------	-----------	---------

Bolsinger, Wolfgang, Unternehmer	Spessartstraße 14 73433 Aalen	1.207
Dr. Baßler, Frank, Rechtsanwalt und Württ. Notariatsassessor	Marienstraße 29 70178 Stuttgart	8.786
Dr. Siedler, Rolf Joachim, Kath. Betriebsseelsorger	Bronnenhaus Haus Nr. 2 73434 Aalen	3.230
Rentschler, Thilo Jan, Vorstandsmitglied	Robert-Seifert-Straße 5 72501 Gammertingen	9.953

Nicht auf dem Stimmzettel vorgedruckte Personen insgesamt 20

darunter mit 5 und mehr Stimmen:

Gerlach, Martin, Oberbürgermeister	Gutenbergstraße 19 73430 Aalen	7
------------------------------------	-----------------------------------	---

1.3 Kein Bewerber hat mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erhalten. Deshalb ist eine Neuwahl erforderlich, bei der neue Bewerber/innen zugelassen sind.

Die Neuwahl findet statt, wie bereits bekannt gemacht, am Sonntag, 21. Juli 2013

2. Gegen die Wahl kann binnen einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses von jedem Wahlberechtigten und von jedem Bewerber Einspruch beim Regierungspräsidium Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart erhoben werden.

Der Einspruch eines Wahlberechtigten und eines Bewerbers, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm mindestens 100 Wahlberechtigte beitreten.

Aalen, 17. Juli 2013  
Bürgermeisteramt  
gez.  
Martin Gerlach  
Oberbürgermeister

#### GOTTESDIENSTE

##### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11.15 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Tauffeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Michaels-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier kroatisch/deutsch; **Heilig-Kreuz-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier der ital. Gemeinde; **Salvatorkirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier (Kirchenchor) - Kleine Kirche im Meditationsraum; **Ostalbklarinum:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst; **Peter-u.-Paul-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Augustinus-Kirche:** 19 Uhr Eucharistiefeier, **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst); **St.-Thomas-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier; Ökumenischer Gottesdienst im Festzelt anlässlich des Siedlerfestes im Pelzwasen.

##### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl; **Christuskirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Johanneskirche:** Sa. 18.30 Uhr Taizé-Gottesdienst; So. 8 Uhr Gottesdienst; **Markuskirche:** So. 10.30 Uhr Familiengottesdienst, Kinderkirche, Mittagessen; **Martinskirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ostalbklarinum:** So. 9.15 Uhr Gottesdienst; **Peter-u.-Paul-Kirche:** So. 11 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl / Taufe; **Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten):** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10.15 Uhr Gottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Gottesdienst; **Volkmission:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst; **Biblische Missionen Gemeinde Aalen:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst.

#### ZU VERSCHENKEN

**Eckschreibtisch,** Telefon: 07361 62751; **Stores** in verschiedenen Größen; **Holzpaletten,** Telefon: 07361 931745; **Bände** verschiedener **Jagdzeitschriften,** Telefon: 07361 76330; **Stabile Holz-Liege** mit Auflage, Telefon: 07361 62429; **Dachgepäckträger** für Peugeot 507, BJ 2004; **CD-Aufbewahrungsboxen,** Telefon: 07361 8122742 ab 18 Uhr; **blaue Wellenrutsche** aus Kunststoff, Telefon: 07361 36894; **3 Bürostühle,** grau (Kunststoff), blau (Büro), Telefon: 07361 970197. Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik „Aalen“ oder per Telefon: 07361 52-1143.

#### FUNDSACHEN

Katze mit 2 Jungen, Fundort: Wasseralfingen. **Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**

**Fundsachen des Hallenbad Aalen:** Fußkettchen; Halskette; Ring (gold); Lederkette mit Anhänger; verschiedene Ohrstecker; Damenuhr (silber).

Weste (schwarz), Fundort: H&M; Trägertop (weiß), Fundort: H&M; Kokosfußmatte, Fundort: Bürgeramt; Herrenarmbanduhr, digital (silber), Fundort: Rombacher Straße; Handyladekabel, Fundort: Bahnhof; Cardigan Gr. 158/164, Fundort: OVA Aalen; Langarmshirt „Madonna“, Fundort: OVA Aalen; Handy (schwarz), Fundort: Apotheke im Kaufland.

**Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081**

## Workshop „Wiedereinstieg“

Am Montag, 22. Juli 2013 bietet Anja Wunder, die Beauftragte für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt in der Agentur für Arbeit Aalen, einen kostenfreien Workshop für Frauen und Männer an, die nach der Familienzeit und Pflegen von Angehörigen wieder in das Berufsleben einsteigen möchten.

Julius-Bausch-Straße 12, Raum 037 statt. Infos unter 07361 575385-0 oder 07361 575116.

Meistens handelt es sich dabei um Fragen zur Vorbereitung oder zur aktuellen Situation auf dem Arbeitsmarkt. Der nächste 2-stündige Workshop findet am 22. Juli 2013 um 9.30 Uhr in der Agentur für Arbeit Aalen,

#### ALTPAPIERSAMMLUNGEN

##### Bringsammlung

Samstag, 20. Juli 2013, 9 bis 12 Uhr

**Wasseralfingen: Evang. Kirchengemeinde.** Parkplatz Im Tal

**Waldhausen: Obst- und Gartenbauverein.** Grüncontainerstandplatz an der Hochmeisterstraße

Kraft und Energie sammeln:  
Sonderveranstaltung mit Diane Bolsinger  
Bitte warme Kleidung und eine Decke oder Schlafsack mitbringen, das Klangerlebnis dauert 1,5 Stunden.  
Teilnahme 14 € / Anmeldung unter 07361 970280

## Klangschalen-Meditation im „Tiefen Stollen“

Entspannt und gestärkt in den Alltag

2./9./16. August 2013, jeweils 16:30 Uhr

## Schnupperstunden

Instrumentalunterricht und Tanz

bei der  
**Musikschule Aalen**

Musik mit Freude erleben!

Musikschule Aalen  
Höggestraße 27, 73431 Aalen  
Telefon: 07361 524961-0  
[musikschule@aalen.de](mailto:musikschule@aalen.de)  
[www.musikschule-aalen.de](http://www.musikschule-aalen.de)